

夏歷歲次壬戌年又五月初六

號九(四期星)卷三

▲城多利埠
致公總堂通告

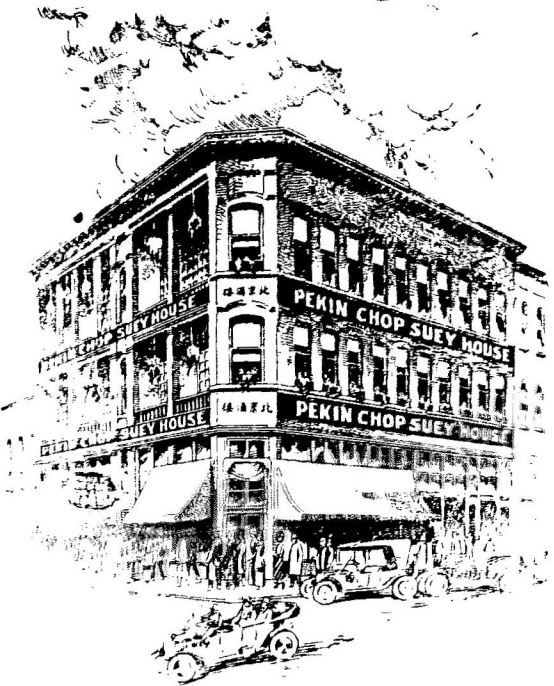
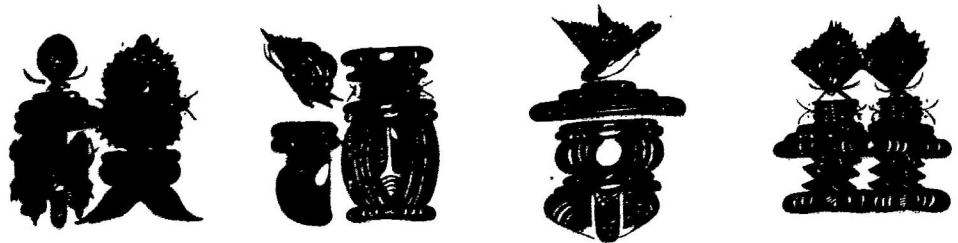
吾人猶憶南方軍政府當改組時。予孫氏以不利。孫氏即悻悻而去。臨行命駐省河戰艦。砲擊莫榮新於觀音山。是爲孫氏向廣州第一次施放之大砲。斯時也。其行止究不失爲爽快磊落。而所擊。亦只限於觀音山一隅。今則孫氏又敗於陳炯明矣。敗後竟不惜「倒行逆施」。令戰艦亂轟大砲數十響於全省文物中心商業中心精華所聚之廣州市。夫孫氏之銜恨。陳而已。於市民何惡何尤。乃忍摧殘而糜爛之。投鼠尚須忌器。孫氏獨悍然無所忌耶。况操戈同室。究與國際戰事不同。雖在國際。猶稍存人道。不輕易殘民以逞。彼孫氏者。居然輕逞矣。

啓者昨接金門致公總堂訓示派員
回國建設五祖祠一事案據二次親
親會原定三月回國自因各區所派
之員多因未便而粵局亦正多故是
以開全體會議議決改至本年十月
方行舉辦等因理合將情佈告仰各
分堂如有未捐款者可從速報捐並
催收捐款以備到期彙滙可也此佈

州。試問能捫得起砲彈幾何枚。

向者孫政府以改良市政綱虛誇。勿論其成績奚若。但孫氏處茲途窮日暮。徒因一朝之忿不能獨。遂欲將自己及他人窮苦所目治手營者。減裂破碎而無懸顧迴念。幸孫氏早走耳。假其能支持多日。則廣州寧有子遺乎。一彈指間。恐莊嚴之建築物。寬舒之大馬路。立變爲瓦礫灰燼之場矣。吳佩孚決堤灌敵。孫之黨人。曾目爲不仁無道者也。試以較孫氏第貳次之砲擊廣州。其行事與用心則何如。洪水與烈砲。利害之差。不逾尋尺。詆吳氏之決堤而不非孫氏開砲者。其謂之何。

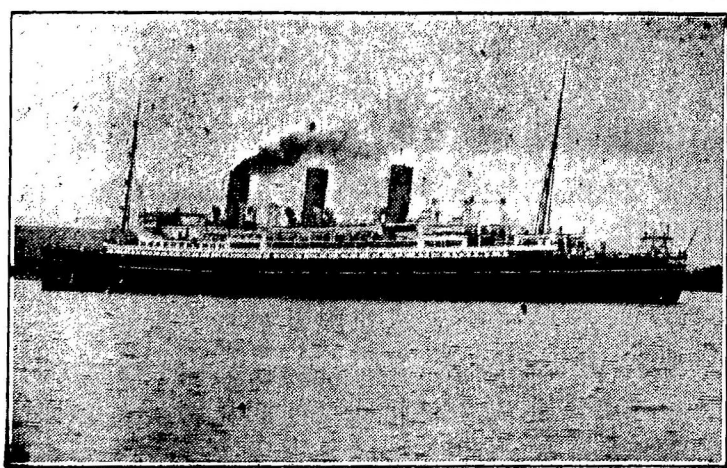
在昔種法諸人。將起義而預集於上海也。以無拳無勇之孫氏。偏欲爭尸大元帥之位而不遜。彼時手下。亦有不憚其行者。後果膺之。同僚莫肯贊服。蓋輕視之心與嫉妒之情使爾也。於是僉謀排擠。孫遂開砲而離粵矣。其時果使孫氏度德量力。擁戴有權有望者爲傀儡。已則奔走號召。從旁實施其功。勢便而勞著。難敗而易成。均之爲國耳。何必自銜自伐。彼計曾不出此。則其缺乏自處之明。可知矣。及幸賴陳氏。得以回粵。若能察時審勢。就班按步。隱忍以待機會之來。則補牢猶未晚。乃竟強殘餘之議員。舉自己爲非常總統。夫名不正。則言不順。言不順。則事不成。且人之欲利。誰不如我。孫氏可因殘餘之議員以爲總統。則唐繼堯李厚基趙恒惕陳光遠輩。詎獨無所希企耶。以此而欲收服人心。可謂無



▲英屬加拿大雲高華埠
▲片打街西門牌第五號

電話 (詩毛) 四叁六七
Pekin Chop-Suey 5 Pender St. W. Vancouver B. C.

司公船輪亞丕詩



▲諸君歸國

▲請搭新船

價目表					
溫哥巴		域多利		坎拿大皇后 澳大利皇后	
至香港		戰俄國		稅皇后	
一等	三百七十五元	二等	二百一十八元	三等	一百一十五元
大艙	六十三元				
上開	價目	戰稅	另外		

由雲高華啟行日期

俄國皇后 五月十八

日本皇后 六月壹日

亞洲皇后
六月十五

二萬二
噸 千
**新
船**

坎拿大皇后

六月廿九號開行

澳大利皇后

柴月廿七號開行

亞細亞火油公司總司理司徒旄謹佈

司徒旆通信住址

SETO MORE
Asiatic Passenger Agent.
Canadian Pacific Rly.
VANCOUVER, B. C.

打士火理司總務客

J. J. FORSTER
General Agent
Ocean Traffic
VANCOUVER, B. C.

BANK OF MONTREAL

138 Pender St., E.

Vancouver B.C.

滿地地地 可可可 銀行

華 人 事 務 部

舖靴雙慎路委

▲夏天名靴
男子婦女小童各式名靴
水手工靴均備

三元九毛
五元八毛
四元八毛

諸君賜顧請爲留意是荷
本店司理謹啓

WILSONS SHOE STORE
157 159 Hastings St. W.
Near Cambie Street.

米 穫 新 國 中

Imperial Grain and Milling Co. Ltd,
839 Railway St: Phones Sey. 526-527
VANCOUVER, B. C.

本公司自中國購來絲苗
荳粘柏靈米價格極廉所
購之米必擇新稻最上等
而後買如蒙
光顧請由電
話通知定委
經紀人踵門
謁見或函賜
并銀單擲下
定然如命妥
當



奄不路米偈啟

環 并着令陸軍第一師

柏林電：因外交長喇遜那被刺後。昨晚在漢堡城舉行巡遊。但發生暴動。傷十餘人。

心上之主張。發起中華國民僑坎外交會。專事鼓吹全体華僑注意研究斯兩約。然後

今朝銀行滙水每百五十九圓五

然西氏先生鑒。啓者。弟前染痔血之症。屢付米內消痔瘡丸。便下血丸。并大茶數劑。曾經照服。症已全愈。茲付上銀伍大元。祈爲咽承。以作茶煙之資。感酬先生之功不淺矣。特此並叩 大安。 吳鳳亭泣血上言。

1. *Staphylococcus aureus*

錢無千萬亦許買鄰人有三成儘堪置業况我洪門昆仲僑居美東者大不乏人而紐約尤為衆夥自立美東致公總分堂以來經歷年所矣二百載之黨系相承數十埠之聯盟會聚苟無永久鞏固地點以為會場不惟對各界而遜色且列黨籍而增慙豈非本總分堂之憾事哉同人等怒焉憂之不揣棉薄倡買紐約勿街卅九號樓在華區中心得地大會議決詢謀僉同又前因懇親大會之時猶存餘款已有根地更望各埠公堂手足努力認捐將合八方涓滴流匯巨川集萬木支擎衆持大厦財政既萃建設自雄也忽獲樓直四層舖開雙面入息有儲蓄計無虞所冀衆志成城完集腋庶幾花亭所得所聯黨勢于全球柏蔭有依展洪基于約市矣

茲將本總分堂于五月十八日經全體集議爲購買本埠勿街三十九號之樓並當場贊成公推舉辦人員列左

會長 陳南
正總理 雷維槐 新廣安 副總理 梅煥迺 正昌金鋪
協理 江昌貴 劉學超 譚彥澤 方淇
司庫 陳作潤 新源興 理數 劉希衍 三記
中文書記 雷幼煦 胡心泉 司徒子休
西文書記 何寶珩 李聖策 鄧寬
監督 江晉三 高振厚 陳孔甘 雷用學 陳明大
核數 伍勵揆 吳賴光 董事局局長 梅宗堯
董事 彭崇 陳作湛 梁榕寬 黃浣世 陳成順
陳鏡臺 伍英 方喜 伍鴻韜 黎喜 陳文鈞
譚文灼 黃英排 余秋和 伍裔勳 林道銳 伍于宜
鄧佑章 李期道
勸捐員 黎觀福 伍勵揆 鄧法清 伍長宗 陳文杏
梁榕寬 伍于瑾 鄧寬 丘善甫 湯南 伍蔭勳
李聖策 黎鑑 伍金龍 譚民岩 張麗生 葉想
李佑餘 翁芳怡 黃世彩 伍武長 李焯南 李奕實
張木 李期道 翁芳舉 黃道銳 江昌濟 阮宏棟
周伯大 伍耀棟
遊埠勸捐員 彭崇 黃浣世 李強 黃子富
幹事 李貴福

購樓獎勵簡章

一凡屬本堂會員每名額捐美金銀三元方能註冊存據日後應得享受保護之權利并發給正式證書爲據

凡捐銀五十元以上者除註冊存記外并勒名銅板以留紀念

凡捐銀十元以上者除註冊存記外另賞給購樓五等紀念襟章

凡捐銀二十元以上者除註冊存記外另賞給四等紀念襟章

凡捐銀三十元以上者除註冊存記外另賞給三等紀念襟章

凡捐銀四十元以上者除註冊存記外另賞給二等紀念襟章

凡捐銀五十元至九十元以上者除註冊存記外另賞給一等紀念襟章

凡捐銀一百元以上者除註冊存記外另賞給五等紀念三角

凡捐銀式百元以上者除註冊存記外另賞給四等紀念三角

凡捐銀三百元以上者除註冊存記外另賞給三等紀念三角

凡捐銀四百元以上者除註冊存記外另賞給二等紀念三角

凡捐銀五百元以上者除註冊存記外另賞給一等紀念三角

凡捐銀一千元以上者除註冊存記外另賞給壹等紀念八角金牌

▲○▲美東致公總分堂籌購樓業勸捐序

KAYSANG CO. 843 CLAY ST. SAN FRANCISCO, CAL

祖國新聞

外蒙古實行共產

外國消息 庫倫政府現已採取勞農俄羅斯制度 實行共產主義 將舊庫倫之中央俄商民所有財產 一律收歸政府所有 惟商店工廠房屋田地仍可租借與人 按照現行稅率課稅 租稅期限定為三十年 稅率則五年更改一次 庫倫政府此種措施 各國咸表反對之意 俄國商民要求彼國領事提出抗議 俄領以庫倫政府與俄國主義相合 亦無妨 美國商民現正設法收回其財產 恐亦無甚結果 現除勞農俄羅斯庫倫政府為獨立國家外 各國咸認庫倫為中國領土之一部份 中政府應負完全責任 將來國際交涉 中政府將陷難之地位云

北京學界之護國運動

京學界對於張作霖賣國 及日本人之野心 將籌對付方法 廿四日下午二時在高等師範召集各校代表開會討論 茲將其通啓及議案披露於下 敬啓者 連日各報盛傳 日軍覬覦 勾結我國武人 欲延長我之內亂 冀逞其野心 與冥頑不靈之張作霖 聯武之餘 竟不惜彼日人締結密約 將東三省及滿蒙國土 拱手送人 致令東北同胞 永遠奴隸牛馬日本之下 吾輩數年奔走呼號 聲嘶力竭之外交運動 亦被張作霖斷送而無餘 來日大難前途堪懼 天下興亡 匹夫有責 吾輩應繼續抱堅持之熱心 羣起作救國之運動 茲訂於本月廿一日下午二時 仍假座高等師範 開會討論 屆時務祈貴號代表撥冗出席為盼 北京學生聯合會啓 又同時附函並發出討論議案(甲)關於日本勾結我國內亂案(乙)致電國內請共同注意日本之行動(二)要求外交團按照華會維持東亞和平條約 對我內爭 須取不干涉態度(三)喚醒東北同胞 一致向張作霖反抗之運動(乙)學生聯合會修改章程起草

直人反對曹錕回任省長

直人反對曹錕回任 目下益趨激烈 廿三日下午 京滬順直同鄉會代表李廷玉等百餘人 齊赴公府請願 要求面陳總統 請立即決定罷斥曹錕 嚴行懲治 以儆官邪 總統當派秘書接見 代表等痛陳曹錕在直貪墨醜禍種種罪狀 請政府顧念民意 立予撤換 劉秘書允將此意轉達總統 並約定廿四日午前八時 由代表中推舉李廷玉王道元等三人 與總統晤談 代表等遂留上總統呈文 轉請劉秘書轉遞 旋即退出 並定於廿四日仍在天津會館開會 繼續討論進行方法 聞直人對於此事 頗堅決 以為如請願無效 決取進一步之辦法 又天津各公團 昨電達政府 反對曹錕 措詞尤為激烈 原文略謂曹錕開門揖盜 釀成順直糜爛 其罪實浮於附逆 論情尤甚於叛亂 軍事緊急 避往保定 奉軍既退 彼又回津 似此寡廉鮮恥 辱蔑直隸二千萬人格 直隸人民 呼籲不應 反對不聽 惟有與之俱盡而已

雲埠黃江夏堂 啓事

啓者本堂樓宇告成煥然可觀堂內修飾裝璜佈置有序所用臺椅燈式鐘錶各器具擬採用新款以壯觀瞻議定本姓昆仲 喜認僑送茲特將各物價目列后聽由各埠各邑各房公叔昆仲 隨意認送如蒙喜認何物請早來函掛號並將款項來就歸本堂代辦以符定式是所感盼

臺椅類

文雅公真像鏡屏壹座價銀一百六十元

城埠華隆號祝求君敬贈

演說臺內洋庄大樑木椅二張價銀約二百元

台山西村堡兄弟認送

演說臺上洋庄樑木橫桌一張價銀約一百五十元

台山潮境河深祖房全人認送

大廳傍列酸枝宮座椅全副

開邑兄弟認送

大廳議事大臺一張 價銀約三百元

台山潮境區兄弟認送

議事臺樑木洋庄椅十六張

大廳洋庄椅一百張 每張價銀五元

書記房用臺椅全副價銀約一百五十元

▲電燈類

大廳中央六枝頭電燈一枝價銀一百二十拾元

香山沛英兄弟等認送

頭門廊玻璃珠燈一枝價銀九十五元

台山南坑堡兄弟認送

大廳天面八枝每枝價銀二十元

汝利臣弟等認送二枝

增江保定堂認送一枝

寶安子衡等認送一枝

福利館諸君認送二枝

滿地可良滋良潤君認送二枝

演說臺後牆雙頭電燈二枝價銀七十六元

台山白沙田心仕居祖房全人認送

大廳左右柱四頭電燈二枝價銀八十八元

美國舍路黃江夏堂崇祈等認送

廳門外騎樓宮燈三枝價銀一百五十元

香山文德益謙兄弟等認送

書記房電燈二枝價銀七十元

台山海潮文傑君認送

大廳自鳴鐘一座價銀一百五十元

山龍嶺江夏堂認送

小廳掛鏡架二座 六十元

明吟江夏堂全人認送

大照身鏡一面價銀約一百元

台山潮境船步街雲房全人認送

大廳東西壁玻璃鏡柱五條每條卅元

會邑新翠賢房送一枝

▲裕昌隆 廣告

本店開設 經已多年 油糖茶米 雜貨俱全 參茸玉桂 熟藥明鮮 自製各種 膏散丹丸 真材真料 悉心精研 傷風寒咳 服之即痊 染花柳病 叫苦連天 眼昏絕嗣 於是實緣 扶元搜毒 應驗如仙 遺精夢洩 神昏欲眠 此症不治 日久纏綿 精盡亡命 豈可遲延 治之之法 固本為先 補腦滋腎 厥疾得癒 壽名太多 不能盡言 奏效方信 名不虛傳 爰將數藥 臚列報端 患病君子 請留意焉

▲自製各藥列下

花柳搜毒丸 應驗寒咳丸 滋腎明目丸 加製固精丸 滋水補腎丸 蛤蚧大補丸

林翰元先生內外方脈

先生儒而醫也精通脈理術紹軒岐向在祖國從名師研究 醫學極有心得此次來雲懸壺濟世抱病求醫者無不著手 成春誠當代之良醫也 先生並自製各種丸散參用中西 藥品治久咳吐血陰虛潮熱遠年爛肉花柳雜症百醫百 愈奏效如神謹誌數言藉為津導

Yee Chong Lung 539 Carrall St. P. O. Box 342
Phone Sey. 5984 Vancouver, B. C.

司理 林立 揭 林普慶 披露

昌盛金舖

CHONG SHING COMPANY
272 pender Street East Vancouver, B. C.

本號專用頂靚十足金葉巧 造中西金器首飾各款俱全 凡有本號字印永遠包換常 有玉器珍珠寶石貨真價實 僑胞賜顧額外歡迎

十足金葉每元三分四厘 工金仍照本行規例 舖在雲埠片打街東二百 七十二號

電話(矢麼)三四九七 司事人黃天文啟

承接修整自由車廣告

啓者吾曾在(緬巴)與(市酒)公司當職五年對於修理自由 車身及粉飾自由車一藝信之有素今特自行接理并於自由 車鐵匠等工亦能諳練 華友隨召即至或按下列住址駕到 自必如命修理特此佈告

John Corlett Cor. 15th Ave. & Glen Drive
Phone Fair. 4173 L 西人專修烈謹啓

MING WO HARDWARE CO

行發總具器鐵

MING WO HARDWARE CO

23 Pender Street East Vancouver, B. C.
電話(詩摩)參七〇五

門牌二十三號片打東街 明和鐵行總理黃昭立啓

▲請用本行所發行之LACO公司電燈

此乃美國 LACO 電燈公司最近新出之燈 爲他家所售不能及者 此電燈 耐用優點 (一)光亮 (二)耐用 各界曾購用此電燈者 皆稱滿意 謂本行 所言不謬 以其確有光亮耐用之優點也 故本行開張雖數月 而來購者紛紛 絕不令本行購到 LACO 電燈 一大幫 貶價發賣 以答賜顧諸君厚意 而用之

▲燈平價目開列

日十號至五十號 每個價銀四毛 六十號四毛五 七十五號八毛 一百號一元 一百五十號一元二毛 二百號一元二毛 二百五十號一元二毛 三百號一元二毛 三百五十號一元二毛 四百號一元二毛 四百五十號一元二毛 五百號一元二毛 五百五十號一元二毛 六百號一元二毛 六百五十號一元二毛 七百號一元二毛 七百五十號一元二毛 八百號一元二毛 八百五十號一元二毛 九百號一元二毛 九百五十號一元二毛 一千號一元二毛 一千五十號一元二毛 一千五百號一元二毛 一千五百五十號一元二毛 二千號一元二毛 二千五百號一元二毛 三千號一元二毛 三千五百號一元二毛 四千號一元二毛 四千五百號一元二毛 五千號一元二毛 五千五百號一元二毛 六千號一元二毛 六千五百號一元二毛 七千號一元二毛 七千五百號一元二毛 八千號一元二毛 八千五百號一元二毛 九千號一元二毛 九千五百號一元二毛 一萬號一元二毛 一萬五千號一元二毛 二萬號一元二毛 二萬五千號一元二毛 三萬號一元二毛 三萬五千號一元二毛 四萬號一元二毛 四萬五千號一元二毛 五萬號一元二毛 五萬五千號一元二毛 六萬號一元二毛 六萬五千號一元二毛 七萬號一元二毛 七萬五千號一元二毛 八萬號一元二毛 八萬五千號一元二毛 九萬號一元二毛 九萬五千號一元二毛 一十萬號一元二毛

(告) (廣) (司) (公) (船) (輪) (通) (烟) (藍)

QUON ON JAN
187 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B.C.

▲城埠均安號 馬進同啓
▲城埠均安號 馬駿同啓
Blue Funnel Line of Steamers.
Dodwell & Co. General Agent.



▲航務改良 華僑回國注意
添設二樓房位 不往小呂宋
啓者本公司現將各輪船特
別改良從新修飾擴闊大艙
客位添設上等二號房位航
行快捷道經日本回香港不
往小呂宋船員 待殷勤船
上上人自由足以極目聘
懷之樂務求搭客滿意
▲由城埠開往香港船期
▲船名
益利 七月十三號
益利 八月二號
益利 八月十四號
益利 八月廿二號
益利 九月十一號
益利 九月廿四號
益利 十月十二號
益利 十月廿四號
益利 十一月十一號
益利 十一月廿四號

華英高埠
告廣 (棧) (客) 英華
WAH YUNG ROOMS
No. 105 Pender St. E. Phone Sey. 8823 Vancouver B.C.

本客棧開設有年同胞
駐足咸稱利便今特加
改良從新修飾床褥新
鮮地方雅潔空氣充足
光線通明夏則清風徐
來冬則氣暖烘烘時
內外均有冷熱水喉時
常取用甚便并時有自
由車接載客商往來諸
君子如欲適我本主人
優禮歡迎
本棧在打打街東一百零五號
電話(失毛)六八二二
司理人 羅齊恬 啟

盛連三
Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B.C.



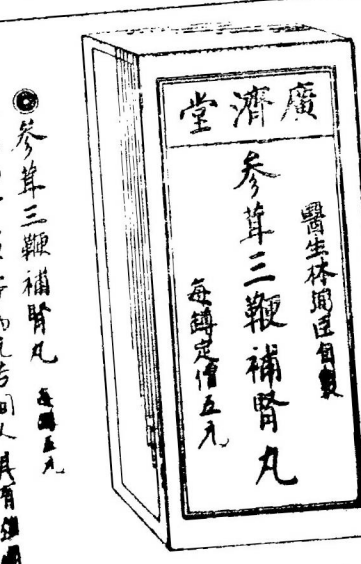
本號專造各款
頂靚皮鞋工精
料真比美於西
人所造之鞋
合脚觀皮軟
修舊換新有
意光顧在打
街門牌一號

香港 萬源隆
MAN YUEN LUNG
17 Tung Loi Lane P.O. Box 1365
Hong Kong China

▲新張廣告
啓者本號厚集巨資專辦
各國出入口貨並接辦外洋
各埠梓里書信匯兌如蒙委
托推誠相與辦單則揀選好
貨匯單則快捷妥當親愛僑
胞幸留意焉
▲如有函件請照上列英文寄來無誤
司理張培煥 司庫張炳禧
司理張培煥 司庫張炳禧

信通
Chow Lee
1717
Government St.
Victoria, B.C.
兩廣中醫藥學堂
學制內外方脈諸科多利安和堂

隆昌英
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria



參茸三鞭補腎丸
每樽定價五元

跌打散瘀止痛藥水
此乃本堂秘方選地道藥材製成以百年藥汁
酒調製而成專治跌打損傷瘀血凝滯筋骨疼痛
風濕骨痛久患跌打損傷瘀血凝滯筋骨疼痛
神效無比打刀傷風濕之聖藥也
跌打散瘀止痛藥水 每樽定價
跌打散瘀止痛藥水 每樽定價

應必呼有 行啓夜日 車貨李行 車客由自
也是口門舖靴記連下樓京北在站車

▲廣濟堂廣告
本堂創設在廣州西關大新街門牌三六二號本堂主人
追本溯源正統祖傳玉桂堂正字號書丹丸散膏丹藥
有良工精心製煉藥本堂新張伊始志在廣濟如蒙賜顧
定必從廉無誤遠近取購祈照下列西字付來定從速付
跌打散瘀止痛藥水 每樽定價
跌打散瘀止痛藥水 每樽定價

參茸三鞭補腎丸
此丸以參茸三鞭為名貴藥材製成以百年藥汁
酒調製而成專治跌打損傷瘀血凝滯筋骨疼痛
風濕骨痛久患跌打損傷瘀血凝滯筋骨疼痛
神效無比打刀傷風濕之聖藥也
參茸三鞭補腎丸 每樽定價
參茸三鞭補腎丸 每樽定價

參茸三鞭補腎丸
此丸以參茸三鞭為名貴藥材製成以百年藥汁
酒調製而成專治跌打損傷瘀血凝滯筋骨疼痛
風濕骨痛久患跌打損傷瘀血凝滯筋骨疼痛
神效無比打刀傷風濕之聖藥也
參茸三鞭補腎丸 每樽定價
參茸三鞭補腎丸 每樽定價

參茸三鞭補腎丸
此丸以參茸三鞭為名貴藥材製成以百年藥汁
酒調製而成專治跌打損傷瘀血凝滯筋骨疼痛
風濕骨痛久患跌打損傷瘀血凝滯筋骨疼痛
神效無比打刀傷風濕之聖藥也
參茸三鞭補腎丸 每樽定價
參茸三鞭補腎丸 每樽定價

參茸三鞭補腎丸
此丸以參茸三鞭為名貴藥材製成以百年藥汁
酒調製而成專治跌打損傷瘀血凝滯筋骨疼痛
風濕骨痛久患跌打損傷瘀血凝滯筋骨疼痛
神效無比打刀傷風濕之聖藥也
參茸三鞭補腎丸 每樽定價
參茸三鞭補腎丸 每樽定價

新統曹
脈方外內
夫心者居肺管之下膈膜之上附脊第五椎中有四系以通
肺肝脾腎開於舌與耳主生血藏神合於榮色榮氣為人身
君主之官故凡飲食起居動作勞力失其常則心血不足而
神志不安然無病而勞力過度思慮過多每耗心血則心跳
夜夢怔忡驚悸一切心虛血少等症從此生矣本軒特製此
養心生血丸以便海外諸君得因虛而探服焉
治症列左
精神不爽 夜夢怔忡 心跳怔忡 睡中驚悸
恍惚不定 每失常性 癱瘓形狀 目睛無力 視物帶障
胆怯心驚 夜不安寐 憂慮太多 思想無窮 面無血色
日間倦倦 四肢凍冷 血痺如風 常少記性 脾傷伏燥
頭暈枯黃
神效神速 每料價銀六員
由粵老店存心軒造來膏丹丸散
C. F. Sun Tack San St. San Francisco, Cal.
養心生血丸 每料價銀六員

面製寸十是俱 起号一十月一十自 仙五毛八隻每價減 元一隻每價原

啓者本總社之信箱號數現改換三十六號各埠同人如有信件付來本社請寫明叁拾陸號信箱無悞此佈

通 告

民國拾一年

333 Pender Street East Vancouver, B. C. Canada

WANCOW COMPANY HARDWARE

雲高華埠環球公司大鐵行謹啓

電話 (聯毛) 四九九四

[illegible]